

Til Tolletaten

Tolletatens ref: 23/01884 | Arkivkode: 212

Tolletatens dato: 24.05.2023 | Vår dato:15.08.2023

## **Tolltariffen 2024 - forslag til nye oppdelinger. Supplerende merknader fra Norsk Ved Forum for vedprodusenter.**

Norsk Ved Forum for vedprodusenter er et interesseforum, primært for næringsdrivende vedprodusenter, etablert i 1991. Vi representerer vednæringen i Norge og har ca. 3000 medlemmer.

Forumet utgir medlemsbladet Norsk Ved 4 ganger i året, dette er landets eneste dedikerte fagblad om ved. I tillegg arrangerer vi fagdager for vedprodusenter i alle landets regioner og bidrar med prosjekter for å utvikle vednæringen. Norsk Ved har vært prosjektleder for utvikling av et nytt omsetningssystem for ved basert på prising per kWt.

Vi er medlem av Standard Norge sin rådgivende gruppe for bioenergi og var prosjektleder for Standard Norge sin arbeidsgruppe under utarbeidingen av den nye norske vedstandarden, NS 4414 Ved til brensel, som ble utgitt i 2021. Norsk Ved representerer også vednæringen i Skogbrukets HMS-utvalg.

Norsk Ved har tidligere avgitt høringsuttalelse til den nye tolltariffen og viser til den. Men vi vil nå supplere vår uttalelse basert på Tolletatens kommentarer til denne høringen.

Norsk Ved er som tidligere nevnt i vår første høringsuttalelse svært godt fornøyd med at vi har fått en mye klarere definisjon av importveden. Bruk av betegnelsen «i form av kløyvde og ukløyvde kubber med lengde inntil 60 cm» i 1101 og 1201 er en vesentlig klargjøring i forhold til dagens tariff.

Men vi er fremdeles kritisk til bruk av betegnelsen «stokker og vedtrær» i hovedoverskriften til vedtariffen.

Vi er klar over at Norge må forholde seg til oversetting av de internasjonale betegnelse på engelsk, men disse må oversettes til norske betegnelser som også er relevante for Norge.

I den internasjonale betegnelsen står det bl.a. «Fuel wood, in logs». Vedkubber heter på engelsk «logs of wood.» Tolletaten har oversatt denne engelske betegnelsen med stokker. Stokker er deler av trestammer på ca. 3-6 meter, noe som er vanlig kappelengder for tømmer. Det omsettes ikke stokker som ved, verken i Europa eller i Norge, da det ikke er mulig å fyre med så lange lengder. Den norske betegnelsen for oversetting av «fuel wood in logs» er derfor **vedkubber**.

Tolletaten har valgt å oversette «billets» med vedtrær. Vedtrær er trær egnet for vedproduksjon, det er ikke en betegnelse på ved. Tolletaten skriver: ««Billets» er i Miriam Websters Dictionary2 anført som «achunky piece of wood» og er både kløyvde og ukløyvde kubber. Vi mener at «vedtrær» er en god norsk oversettelse og dekker da kløyvde kubber.»

Fagforumet Norsk Ved er her faglig uenig med Tolletaten. Etaten er altså enig i at begrepet «billets» oversatt til norsk betyr kløyvde og ukløyvde kubber. Da blir det svært feil å oversette dette med «vedtrær» som er trær og ikke ferdig produsert ved.

I stedet for Tolletatens forslag til hovedoverskrift for tariffen der det står: «Ved til brensel i form av stokker, kubber, vedtrær, kvister, osv.» Anbefaler vi sterkt at dette endres til: «Ved til brensel i form av kløyvde og ukløyvde kubber, kvister osv.»

Vi mener dette er en viktig presisering spesielt for å unngå misforståelser i forbindelse med import av råvirke til ved, altså stokker. Det foregår noe import av råvirke /stokker til vedproduksjon. Slik import av råvirke kan lett bli feilaktig tariffert under denne vedtariffen, hvis det står stokker i overskriften på tariffen.

For Norsk Ved Forum for vedprodusenter

Rune Østgård

Daglig leder

E-post: [rune@norskved.no](mailto:rune@norskved.no)